

## **ИЗБОРНОМ ВЕЋУ ФИЛОЛОШКОГ ФАКУЛТЕТА**

На основу Одлуке Изборног већа Филолошког факултета Универзитета у Београду бр. 79/1 од 26. децембра 2023. године, а у складу са чланом 11. Правилника о начину и поступку стицања звања и заснивања радног односа наставника Универзитета (Гласник Универзитета у Београду, бр. 237/22, 240/22, 242/22), изабрани смо у Комисију за припрему извештаја о кандидатима који су се јавили на конкурс за избор **доцента за ужу научну област Русистика, предмет Руски језик** (објављен у Пословима број 1075 од 17.1.2024). По прегледу пријаве и предлога подносимо вам следећи:

### **ИЗВЕШТАЈ**

На расписани конкурс пријавио се један кандидат – **др Стефан Стојановић, доцент на Катедри за славистику Филолошког факултета Универзитета у Београду.**

О кандидату **доц. др Стефану Стојановићу** подносимо следећи извештај.

### **БИОГРАФИЈА КАНДИДАТА**

Стефан Стојановић рођен је 2. новембра 1977. године у Београду. Завршио је Девету београдску гимназију „Михаило Петровић Алас“. Дипломирао је на *Филолошком факултету* у Београду на групи за *Руски језик и књижевност* 2003. године с просечном оценом 9,45. Током студија, 2002. године, добио је награду Амбасаде Краљевине Норвешке „15 милиона за 500 најбољих“ као један од 500 најбољих српских студената у 2002. години.

Након завршеног Филолошког факултета радио је као наставник руског језика у ОШ „Иван Горан Ковачић“ и као преводилац и асистент у Друштву српско-руског пријатељства.

Школске 2005/2006. уписао је мастер студије (смер Словенски језици и књижевности) на Универзитету у Алберти (Едмонтон, Канада). После одслушане прве године двогодишњих студија прешао је на мастер студије Универзитета у Торонту, које је завршио 2007. године. Током студија написао је двосеместрални самостални

истраживачки рад „Босански вокални простор“ (*Bosnian vowel space*) под менторством др Џозефа Шалерта. Исте године уписао се на докторске студије на Универзитету у Торонту. Током студија у Канади, од 2005. до 2008. био је ангажован и као асистент-приправник, асистент и лектор у настави из руског и српског језика. Такође, током датог периода ради и као библиотечки службеник у универзитетским библиотекама Универзитета у Алберти и Торонту.

После одслушане прве године докторских студија у Торонту прелази на Филолошки факултет у Београду, где наставља студије на смеру Наука о језику. Испите на докторским студијама положио је са оценом 10. Године 2013. године одобрена му је тема докторске дисертације *Функционално-семантичко поље перфектности у руском и српском језику*. Дисертацију је одбранио 30. септембра 2017. године пред комисијом у саставу проф. др Људмила Поповић (ментор), проф. др Предраг Пипер и проф. др Дојчил Војводић.

Говори течно руски и енглески, а служи се пољским и немачким. Поседује дугогодишње искуство у области превођења (руски и енглески језик).

Учествовао је на више научних и стручних конференција у земљи и иностранству (више у библиографији). Објављује радове из контрастивне лингвистичке славистике, етимологије, лингвистичке типологије.

Боравио је на стручним усавршавањима на Московском државном универзитету и Институту руског језика «Пушкин» у Москви (2001, 2009, 2012, 2015) и у Санкт Петербургу (2012).

Одржао је неколико предавања по позиву на универзитетима у иностранству: на Педагошком универзитету у Кракову 2018. године (*Выражение перфектного значения в русском языке*), на Катедри за словенску лингвистику у Бамбергу 2019. године (*Результатив и перфект в сербском и русском языках*), на Институту за славистику Руске академије наука 2022. године (*Итоговый (количественный) перфект в европейских языках*) и циклус од четири предавања о претериталним облицима у српском у поређењу са руским на Филолошком факултету Белоруског државног универзитета 2021. године у Минску.

Стефан Стојановић је рецензент бројних радова у научним часописима и зборницима (*Славистика, Филолог* и др.). Један је од уредника зборника радова

*Contribution to the 26st Annual Scientific Conference of the Association of Slavists (Polyslav)* – у штампани.

Учествовао је као члан двеју комисија за одбрану мастер рада (Љ. Чворић: *Модално-експресивни типови простог глаголског предиката у руском језику у поређењу са српским* на Универзитету у Београду 2018. године и Д. Марковић: *Творба именица у руском и српском у контексту језичке слике свијета* на Универзитету у Бањој Луци 2023. године).

Доц. др Стефан Стојановић био је члан неколико стручних комисија Филолошког факултета: члан Стручне комисије за утврђивање повреде Кодекса професионалне етике приликом писања рада *Thesaurus: From the creative to the Subsitional*, 2023; члан Стручне комисије за утврђивање неакадемског понашања др Јелене Триван при писању докторске дисертације *Библиотеке и мултикултуралност*, у току; члан Стручног тима за заштиту студената и запослених од сексуалног узнемиравања Филолошког факултета.

Председник је Дисциплинске комисије Филолошког факултета.

## **НАСТАВНО-ПЕДАГОШКИ РАД**

Од септембра 2008. ради као сарадник у настави за руски језик ради на Катедри за славистику Филолошког факултета у Београду, од септембра 2009. као асистент. Поново је изабран за асистента за руски језик 2012. године, а од 2015. у вишег лектора за предмет Руски језик на Катедри за славистику Филолошког факултета Универзитета у Београду. У исто звање поново је изабран 2018. године, а 2019. у звање доцента.

Од 2019. године ангажован је и на Пољопривредном факултету Универзитета у Београду као наставник руског језика и на Филолошком факултету Универзитета у Бањој Луци као доцент за руски језик (на предметима *Историја руског језика 1 и 2*, *Лексикологија руског језика* на основним и *Фонетика руског језика кроз призму лингводидактике* на мастер студијама).

На Филолошком факултету Универзитета у Београду држи наставу на основним студијама (предавања из *Руског језика 1*, *Руског језика 2*, *Руског језика 5*, вежбе из граматике, фонетике и лексике на предмету *Савремени руски језик Г1 и Г2*) и на мастер студијама (*Методологија лингвистичких истраживања*).

## НАУЧНО-ИСТРАЖИВАЧКИ РАД

### БИБЛИОГРАФИЈА

#### НАУЧНИ РЕЗУЛТАТИ ПОСТИГНУТИ ОД ПРОШЛОГ ИЗБОРА У ЗВАЊЕ

##### Научне студије

1. Стоянович, С. Локативные резултативные конструкции: примеры из русского и сербского языков // Хачатрян, Г. et al. (ред.). *У международная научная конференция «Язык и литература в контексте международной коммуникации»*. Ереван: Министерство образования и науки РА, Ванадзорский гос. у-т им. О. Туманяна, Академия маркетинга и социално-информационных технологий – ИМСИТ, 2018, 109–117 (М33).<sup>1</sup>

2. Stojanović, S. Фактичка перфектност: примери из руског и сербског језика // Rubio, E. G. et al. (eds). *Contributions to the 22<sup>nd</sup> Annual Conference of the Association of Slavists (Polyslav)*. Die Welt der Slaven. Sammelbände. Сборники, 65, Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2020, 278–287 (М14/М23).<sup>2</sup>

3. Стоянович, С. К етимологији праславјанског \*soja ‘сойка’ // *Opera slavica. Slavistické rozhledy. Jazykovědný sešit*, 32/4, 2022, 5–19 (М23).

4. Стојановић, С. Утицај међујезичке интерференције и типови грешака приликом савлађивања партиципског система руског језика од стране говорника српског језика // *Opera slavica. Slavistické rozhledy. Jazykovědný sešit*, 33/4, 2023, 17–35 (М23).

##### Учешћа на научним скуповима

1. *Развој посесивне дијатезе у руском и српском језику*. 58. скуп слависта, Филолошки факултет, Београд, 2020.

2. *О етимологији ПС \*soja*. 59. скуп слависта, Филолошки факултет, Београд, 2021.

3. *Перфектност и презент: различити случајеви српског, енглеског и руског језика*. 60. скуп слависта, Филолошки факултет, Београд, 2022.

---

<sup>1</sup>Рад је датиран 2018. годином, али је објављен 2019. године, након кандидатског избора у звање доцента. Конференција је одржана 2018. године на Универзитету у Ванадзору у Јерменији.

<sup>2</sup>Конференција на којој је овај рад представљен одржана је 2018. године на Универзитету у Лођу у Пољској.

## НАУЧНИ РЕЗУЛТАТИ ПОСТИГНУТИ ПРЕ ПОСЛЕДЊЕГ ИЗБОРА У ЗВАЊЕ БИБЛИОГРАФИЈА

### Одбрањена докторска дисертација

*Функционално-семантичко поље перфектности у српском и руском језику* (дисертација је одбрањена на Филолошком факултету у Београду 30. септембра 2017. године пред комисијом у саставу др Људмила Поповић (ментор), др Предраг Пипер, др Дојчил Војводић), Београд, Филолошки факултет, 2017, 413 комп. стр.

### Научне студије

1. Stojanović, S. The homeland of Slavs in the light of names of some trees and fish// Fischer, K. B. et al. (Hrsg.) *Beiträge der Europäischen Linguistik (Polyslav)*, 13. München, Berlin, 2010, 238–244 (M14).

2. Stojanović, S. Further on the homeland of Slavs in the light of names of some trees (elms, poplars and the aspen, and maples) // Janyšková, I, Karlíková, H. (eds.) *Theory and Empiricism in Slavonic Diachronic Linguistics [Studia etymologica Brunensia, 15]*, Praha: Lidové noviny, 2012, 235–242 (M14/M33).

3. Стојанович, С. Продуктивност и морфологическе особености как фактори употребителности деепричастий несовершенного вида в русском языке // *Славистика*, 17, 2013, 302–307 (M52).

4. Стојановић, С. Лексичко значење трпних партиципа на *-н*, *-т* у предикативној функцији и њихова способност да изразе резултативно значење: на материјалу српског и руског језика // *Славистика*, 20, 2016, 197–207 (M52).

5. Стојанович, С. Перфектност и резултативност и их резултати (на примерах форм прошедшого времени и страдательного причастия прошедшого времени в русском языке) // *Русский язык как инославянский*, 8, 2016, 59–73 (M53).

6. Стојановић, С. О основном значењу српског перфекта активне дијатезе и његовој типолошкој класификацији // *Јужнословенски филолог*, 74/2, 2018, 109–138 (M24).

### Прикази

1. Теорија дијахронијске лингвистике и проучавање словенских језика (Ур. Јасмина Грковић-Мејџор, Милорад Радовановић. Београд: САНУ, 2010) // *Зборник Матице српске за славистику*, 80, 2012, 171–174.

2. The grammar of possessivity in South Slavic languages: synchronic and diachronic perspectives. Ed. Motoki Nomachi. Sapporo: Slavic Research Center, Hokkaido University, 2011. – 143 p. // *Јужнословенски филолог*, 69, 2013, 463–467.

3. Дојчил П. Војводић. Проблематика развоја футура и његове граматикализације у словенским језицима. Русе: Лени-Ан, 2014, 197 с. // *Русский язык как инославянский*, вып. VIII, 2016, 244–245.

4. Типология перфекта, Т. А. Майсак, В. А. Плунгян, Кс. П. Семёнова (отв. ред.). Труды Института лингвистических исследований РАН, Н. Н. Казанский (отв. ред.). Т. XII, ч. 2, Actalinguisticarepropolitana, Исследования по теории грамматики. Вып. 7. СПб.: Наука, 2016, 840. // *Славистика*, XXII/1, 2018, 274–280.

### **Преводи**

Симонов, К. Југословенска свеска (одломци) // *Политика*, Београд, 2004.

Дулович, В. *Черногория в твоих руках (путеводитель)*. Комше: Белград, 2008. [заједно с Ђ. Панићем].

Симонов, К. *Глобални енергетски рат* [заједно с К. Панић].

### **Друге публикације**

Dulović, V. et al. *Serbia in your hands (tourist guide)*. Komse: Belgrade, 2005. [један од коаутора].

### **Учешћа на научним скуповима**

1. Cyrillic vs. Latin Script in Serbian Language on the Internet. *Sociolinguistic mini conference*. Универзитет у Алберти, Едмонтон, Канада, 2006.

2. Palatalization assimilation in Russian coronals: a sociolinguistic approach. *Annual meeting of Canadian Association of Slavists*, Универзитет у Ванкуверу, 2008.

3. Slavic homeland in the light of names of trees (and fish). *Polyslav XIII*, Универзитет у Хамбургу, 2009. [рад објављен у целини у: Stojanović, S. The homeland of Slavs in the light of names of some trees and fish// Fischer, K. B. et al. (Hrsg.) *Beiträge der Europäischen Linguistik (Polyslav)*, 13. München, Berlin, 2010, 238–244].

4. Further on the homeland of Slavs in the light of names of some trees (elms, poplars and the aspen, and maples). *Etymological symposium Brno 2011 (Theory and empiricism in Slavic diachronic linguistics)*, Брно, 2011. [Рад објављен у целини у: Stojanović, S. Further on the homeland of Slavs in the light of names of some trees (elms, poplars and the aspen, and maples) // Janyšková, I, Karlíková, H. (eds.) *Theory and Empiricism in Slavonic Diachronic Linguistics* [*Studia etymologica Brunensia*, 15], Praha: Lidové noviny, 2012, 235–242].

5. Продуктивност и морфологически особености как фактори употребителности деепричастий несовершенного вида в русском языке (продолжение). *XI Международныи симпозиум «Теоретико-практическое изучение русского языка и его сопоставительно-типологическое описание»*, Великотрновски универзитет, Велико Трново, 2014.

6. Тема перфектности у домаћој србистици. *Наука и савремени универзитет*. Ниш, 2014.

7. Ширење сфере употребе руских неодређених заменица с постфиксом *-то* (пилот-пројекат на материјалу заменице *кто-то*). *53. скуп слависта*, Филолошки факултет, Београд, 2015.

8. Лексичко значење трпних партиципа на *-н*, *-т* у предикативној функцији и њихова способност да изразе резултативно значење: на материјалу српског и руског језика. *54. Скуп слависта*, Филолошки факултет, Београд, 2016. [Рад објављен у целини у: *Славистика*, 20, 2016, 197–207].

9. У којој мери је српски перфект још увек перфект? *56. скуп слависта*, Филолошки факултет, Београд, 2018.

10. Фактичка перфектност: примери из руског и србског језика. *Polyslav 22*, Универзитет у Лођу, 2018. [рад објављен у целини у: Stojanović, S. Фактичка перфектност: примери из руског и србског језика // Rubio, E. G. et al. (eds.) *Contributions to the 22<sup>nd</sup> Annual Conference of the Association of Slavists (Polyslav)*. Die Welt der Slaven. Sammelbände. Сборници, 65, Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2020, 278–287].

11. Локативне резултативне конструкције: примери из руског и србског језика. *V международна научна конференција «Јзык и литература в контексте международной комуникации»*. Државни универзитет у Ванадзору, Јерменија, 2018. [рад објављен у целини у: Стојанович, С. Локативне резултативне конструкције: примери из руског и србског језика // Хачатрян, Г. et al. (ред.) *V международна научна*

конференция «Язык и литература в контексте международной коммуникации». Ереван: Министерство образования и науки РА, Ванадзорский гос. у-т им. О. Туманяна, Академия маркетинга и социально-информационных технологий – ИМСИТ, 2018, 109–117].

Тежиште научних интересовања доц. др Стефана Стојановића, као што се види из његове библиографије, а још више из његових радова, налази се у области контрастивног изучавања руског језика у поређењу са српским (морфологија, синтакса и семантика глагола), као и области конфронтативног и типолошког проучавања словенских и других језика.

Након избора у звање доцента 2019. године, доц. др Стефан Стојановић је објавио 4 научна рада, од тога 2 студије у међународном научном часопису из категорије М23 (у часопису *Opera slavica*); 1 чланак у *Contributions to the 22<sup>nd</sup> Annual Conference of the Association of Slavists (Polyslav)* који има статус часописа са листе *Web of science* и 1 чланак у зборнику радова са међународне научне конференције.

У студији *К етимологији праславјанског \*soja 'сойка'*, објављеној у часопису *Opera slavica*, 2022/4, стр. 5–19, С. Стојановић бави се покушајем одређења порекла прасловенског корена *\*soja 'сойка'*, доводећи га у везу са глаголом *сејати*, при чему у аргументацији наводи убедљиве језичке, али и факте друге природе. Аутор показује своју умешност и сигурност у дијахронијским анализама словенског лексичког материјала.

Студија *Утицај међујезичке интерференције и типови грешака приликом савлађивања партиципског система руског језика од стране говорника српског језика*, објављена у часопису *Opera slavica*, 2023/4, стр. 17–36 бави се потешкоћама у усвајању руског партиципског система од стране говорника српског језика. Рад представља комплексно истраживање које се састоји од теоријске анализе различитих типова руских партиципа, статистичке анализе грешака на материјалу корпуса писмених радова студената Филолошког факултета, а онда и класификације грешака на оне које настају као последица међујезичке интерференције и на оне друге које интерференцијом нису мотивисане. Аутор у овом раду показује смисао како за теоријску, тако и за практичну, примењену анализу језичког материјала.

У радовима *Локативные результативные конструкции: примеры из русского и сербского языков* и *Фактическая перфектность: примеры из русского и сербского языков* С. Стојановић наставља да развија теме којима се бавио у својој докторској дисертацији, а које се тичу резултативне и перфектне семантике руског глагола.

#### **МИШЉЕЊЕ И ПРЕДЛОГ КОМИСИЈЕ**

Кандидат др Стефан Стојановић, доцент на Филолошком факултету Универзитета у Београду, у потпуности испуњава услове за поновни избор у научно-наставно звање доцента за руски језик: 1. Стефан Стојановић има богато педагошко искуство (16 година у раду са студентима Филолошког факултета УБ); 2. високе оцене у студентским анкетама (у онима у којима је већи број студената учествовао просечне оцене су према предметима и школској години 4,29; 4,30; 4,51; 4,41; 4, 43); 3. објављена два научна рада у категорији М23 и два рада у зборнику са међународне конференције. Стефан Стојановић такође испуњава и изборне услове за поновни избор у звање.

**Комисија предлаже да се доц. др Стефан Стојановић поново изабере у звање доцента** на Филолошком факултету Универзитета у Београду.

У Београду, 29.2.2024.

ЧЛАНОВИ КОМИСИЈЕ:

---

Др Биљана Марић,  
ванредни професор  
Филолошког факултета  
Универзитета у Београду

---

Др Јелена Гинић,  
ванредни професор  
Филолошког факултета  
Универзитета у Београду

---

Др Дојчил Војводић,  
редовни професор  
Филозофског факултета  
Универзитета у Новом Саду